EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 30.7.2013
COM(2013) 556 final

2013/0270 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu sporazuma v imenu Evropske unije med Evropsko unijo in Francosko republiko o uporabi zakonodaje Unije o obdavčevanju prihrankov in upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

V skladu s Sklepom Evropskega sveta 2010/718/EU z dne 29. oktobra 2010 se je spremenil položaj ozemeljske skupnosti otoka Saint-Barthélemy, ki zdaj ni več najbolj oddaljena regija Unije, ampak je s 1. januarjem 2012 pridobila položaj čezmorske države in ozemlja.

V Sklepu 2010/718/EU je določeno, da si bo Francija prizadevala za sklenitev sporazumov, ki bodo zaradi te spremembe potrebni za zaščito interesov Unije.

Da bi bil dosežen napredek v zvezi s tem, je Svet 24. oktobra 2011 Evropski komisiji poslal Sklep z dne 20. oktobra 2011, s katerim je slednjo pooblastil za pogajanje o pogojih. Pooblastilo se nanaša zlasti na sklenitev sporazuma med Francosko republiko v imenu njenega ozemlja Saint-Barthélemy in Evropsko unijo, da se na tem ozemlju začne uporabljati zakonodaja Unije o obdavčevanju prihrankov in upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja.

Pogajalske smernice, priložene k Sklepu Sveta, določajo zlasti:

– cilj pogajanj je sklenitev sporazuma, da se na ozemlju Saint-Barthélemy začnejo uporabljati ureditve iz Direktive Sveta 77/799/EGS[1] in Direktive Sveta 2011/16/EU[2] o upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja ter iz Direktive Sveta 2003/48/ES[3] o obdavčevanju prihrankov. Zato je treba upoštevati nove zakonodajne spremembe na teh področjih, da bi bile ureditve, ki se uporabljajo na ozemlju Saint-Barthélemy, enakovredne tistim, ki se uporabljajo v celinski Franciji,

– sporazum mora zajemati ureditve iz navedenih direktiv. Na področju obdavčevanja prihrankov je treba vključiti plačila obresti, kot so določena v členu 6 Direktive Sveta 2003/48/ES in njenih morebitnih spremembah, ki jih izplačajo plačilni zastopniki s sedežem na ozemlju Saint-Barthélemy upravičenim lastnikom, ki prebivajo v EU,

– sporazum se sklene za nedoločen čas.

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI

Evropska komisija je na podlagi pooblastila, ki ji je bilo podeljeno, pripravila osnutek sporazuma, o katerem se je pogajala s Francijo v letu 2012 in v prvih mesecih leta 2013.

---

1 Direktiva Sveta 77/799/EGS z dne 19. decembra 1977 o medsebojni pomoči pristojnih organov držav članic na področju neposrednega obdavčevanja in obdavčevanja zavarovalnih premij (UL L 336, 27.12.1977, str. 15).

2 Direktiva Sveta 2011/16/EU z dne 15. februarja 2011 o upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja in razveljavitvi Direktive 77/799/EGS (UL L 64, 11.3.2011, str. 1).

3 Direktiva Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (UL L 157, 26.6.2003, str. 38).

O osnutku sporazuma so potekale razprave tudi v delovni skupini za davčna vprašanja Sveta Evropske unije in nobena država članica ni izrazila kakršnih koli zadržkov.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Pravna podlaga tega predloga sta člena 113 in 115 Pogodbe o delovanju Evropske unije v povezavi s členom 218(5) in drugim pododstavkom člena 218(8) PDEU. Materialna pravna podlaga je sestavljena iz členov 113 in 115 PDEU. Cilj ukrepa, na podlagi katerega je oblikovana njegova vsebina, je razširiti mehanizme iz direktiv 2011/16/EU in 2003/48/ES, ki temeljita na členih iz prejšnjega stavka, na odnose med državami članicami in ozemljem Saint-Barthélemy.

Kakor je opredeljeno v **členu 1** sporazuma, si ta prizadeva, da bi se v ozemeljski skupnosti Saint-Barthélemy uporabljale določbe v zvezi z obdavčevanjem, ki so zajete v:

– Direktivi Sveta 2011/16/EU, s katero je bila razveljavljena Direktiva Sveta 77/799/EGS s 1. januarjem 2013,

– Direktivi Sveta 2003/48/ES,

– v vseh drugih s tem povezanih aktih.

Z določbami **člena 1(3)** in **člena 2** je sporazum postal dinamičen. Tako ne zajema le prihodnjih sprememb obeh direktiv, ampak tudi obstoječe in morebitne prihodnje delegirane in izvajalske akte[4]. To je potrebno za zagotovitev, da se vse zadeve znotraj Evropske unije na eni strani ter med državami članicami in ozemljem Saint-Barthélemy na drugi strani zmeraj obravnavajo enako.

V **členu 3** so opredeljeni pristojni organi, centralni uradi za zvezo in službe za zvezo ter pristojnii uradniki, da se zagotovi skladnost z nacionalnimi ukrepi za prenos direktiv Sveta 2011/16/EU in 2003/48/ES, ki so bili ali bodo sprejeti v državah članicah.

Statistične podatke in informacije o uporabi sporazuma v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy Komisiji predloži Francoska republika (**člen 4**).

Za reševanje sporov je določeno naslednje:

– postopek medsebojnega dogovora med pristojnimi organi zgolj zadevnih držav članic, kadar se pri uporabi ali razlagi sporazuma pojavijo težave oziroma dvomi pri teh pristojnih organih (**člen 5**). Evropska komisija se obvesti o rezultatih usklajevalnih pogovorov, nato pa mora sama obvestiti druge države članice. Če se spor nanaša na težave z razlago sporazuma, lahko Komisija na zahtevo enega od pristojnih organov sodeluje pri usklajevalnih pogovorih,

[4] Ta položaj na noben način ne prejudicira stališča držav članic v Svetu, kar zadeva odločanje o (ne)podelitvi delegiranih ali izvajalskih pooblastil Komisiji.

– kadar med pogodbenicama nastane spor v zvezi z razlago sporazuma ali njegovo uporabo, se morata pred vsako sprožitvijo postopka pred Sodiščem sestati z Evropsko komisijo (**člen 6**). Sodišče je edino pristojno za odločanje o takih sporih.

Formalne določbe v zvezi z začetkom veljavnosti so navedene v **členu 7**.

Poleg tega **člen 8** v skladu s pogajalskimi smernicami določa, da se sporazum sklene za nedoločen čas, pogodbenice pa imajo možnost sporazum odpovedati po diplomatski poti.

2013/0270 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu sporazuma v imenu Evropske unije med Evropsko unijo in Francosko republiko o uporabi zakonodaje Unije o obdavčevanju prihrankov in upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti členov 113 in 115 v povezavi s členom 218(5) in drugim pododstavkom člena 218(8) PDEU,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s Sklepom Evropskega sveta 2010/718/EU z dne 29. oktobra 2010 o spremembi položaja otoka Saint-Barthélemy v razmerju do Evropske unije[5] otok Saint-Barthélemy od 1. januarja 2012 ni več najbolj oddaljena regija Unije, ker je pridobil položaj čezmorske države ali ozemlja iz četrtega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije. Francoska republika se je zavezala, da bo sklenila sporazume, ki bodo zaradi te spremembe potrebni za zaščito interesov Unije, da bi bilo med drugim zagotovljeno, da se bodo mehanizmi Direktive 2011/16/EU[6] in Direktive 2003/48/ES[7] uporabljali za ozemlje Saint-Barthélemy tudi po spremembi njegovega položaja.

(2) V skladu s pooblastilom, ki ga je Komisiji podelil Svet 20. oktobra 2011, je Komisija s Francosko republiko sklenila sporazum med Francosko republiko v imenu njenega ozemlja Saint-Barthélemy in Evropsko unijo, da se na tem ozemlju začne uporabljati zakonodaja Unije o obdavčevanju prihrankov in upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja.

(3) Namen tega sporazuma je zagotoviti, da se mehanizmi iz obeh direktiv, katerih cilj je zlasti preprečevanje čezmejne davčne utaje in izogibanja plačilu davka, še naprej uporabljajo na ozemlju Saint-Barthélemyja kljub spremembi njegovega položaja.

(4) Sporazum bi bilo treba podpisati v imenu Unije s pridržkom njegove poznejše sklenitve –

---

5 UL L 325, 9.12.2010, str. 4.

6 Direktiva Sveta 2011/16/EU z dne 15. februarja 2011 o upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja in razveljavitvi Direktive 77/799/EGS (UL L 64, 11.3.2011, str. 1).

7 Direktiva Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (UL L 157, 26.6.2003, str. 38).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis sporazuma med Evropsko unijo in Francosko republiko o uporabi zakonodaje Unije o obdavčevanju prihrankov in upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy se odobri v imenu Unije s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma.

Besedilo Sporazuma, ki se podpiše, je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Generalni sekretariat Sveta vzpostavi instrument popolnih pooblastil za podpis Sporazuma s pridržkom njegove sklenitve za osebe, ki jih določi pogajalec Sporazuma.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

Sporazum med Evropsko unijo in Francosko republiko o uporabi zakonodaje Unije o obdavčevanju prihrankov in upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy

EVROPSKA UNIJA, ki jo zastopa Evropska komisija,

in

FRANCOSKA REPUBLIKA, kar zadeva ozemeljsko skupnost Saint-Barthélemy,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Ozemeljska skupnost Saint-Barthélemy je del Francoske republike, vendar od 1. januarja 2012 ni več vključena v Evropsko unijo v skladu s Sklepom Evropskega sveta 2010/718/EU z dne 29. oktobra 2010 o spremembi položaja otoka Saint-Barthélemy v razmerju do Evropske unije[8].

(2) Da bi se zaščitili interesi Unije ter zlasti preprečile čezmejne davčne utaje in izogibanja plačilu davka, je treba zagotoviti, da določbe iz zakonodaje Evropske unije o upravnem sodelovanju na področju obdavčevanja ter o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti še naprej veljajo v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy. Zagotoviti je treba tudi, da se v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy uporabljajo besedila o spremembi teh določb –

STA SE DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Uporaba direktiv 2011/16/EU in 2003/48/ES ter z njima povezanih aktov

1. Francoska republika in druge države članice v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy uporabljajo Direktivo 2011/16/EU ter ukrepe za prenos te direktive v nacionalno zakonodajo.

2. Francoska republika in druge države članice v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy uporabljajo Direktivo Sveta 2003/48/ES ter ukrepe za prenos te direktive v nacionalno zakonodajo.

3. Francoska republika in druge države članice v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy uporabljajo sprejete akte Unije, po potrebi na podlagi direktiv iz odstavkov 1 in 2.

4. Pogodbenici tega sporazuma navajata, da ima Evropska komisija v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy enake naloge, kakor so določene v direktivah 2011/16/EU in 2003/48/ES ter v drugih z njima povezanih pravnih aktih, ki jih sprejme Svet, da se olajša upravno sodelovanje med pristojnimi organi držav članic.

[8] UL L 325, 9.12.2010, str. 4.

Člen 2

Različice aktov Unije iz tega sporazuma, ki se uporabljajo

Sklicevanja iz tega sporazuma na direktivi 2011/16/EU in 2003/48/ES ter na druge akte Unije iz člena 1(3) in (4) tega sporazuma se razumejo kot sklicevanja na ti direktivi in te akte v različici, kakor je veljala v ustreznem obdobju, po potrebi spremenjeni z nadaljnjimi akti o spremembah.

Člen 3

Pristojni organi, centralni uradi za zvezo, službe za zvezo in pristojni uradniki

Pogodbenici tega sporazuma določata, da imajo pristojni organi, ki jih države članice imenujejo v skladu z Direktivo 2003/48/ES, ter pristojni organi, centralni uradi za zvezo, službe za zvezo in pristojni uradniki, ki jih države članice imenujejo v skladu z Direktivo 2011/16/EU, enake funkcije in pristojnosti za namene uporabe določb teh direktiv v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy v skladu s členom 1 tega sporazuma.

Člen 4

Spremljanje

Francoska republika Evropski komisiji predloži statistične podatke in informacije o uporabi tega sporazuma v zvezi z ozemeljsko skupnostjo Saint-Barthélemy v istem obsegu in obliki, kot jih je treba predložiti glede delovanja direktiv 2011/16/EU in 2003/48/ES v zvezi z francoskimi ozemlji, v zvezi s katerimi se te direktive uporabljajo, za njihovo predložitev pa morajo veljati tudi isti roki.

Člen 5

Postopek medsebojnega dogovora med pristojnimi organi

1. Kadar se pri uporabi ali razlagi tega sporazuma pojavijo težave oziroma dvomi, ki zadevajo pristojni organ za ozemeljsko skupnost Saint-Barthélemy ter enega ali več pristojnih organov držav članic, si ti organi prizadevajo za sklenitev medsebojnega dogovora. O rezultatih tega usklajevanja obvestijo Komisijo, ki mora nato sama obvestiti druge države članice.

2. Kar zadeva težave z razlago sporazuma, lahko Evropska komisija na zahtevo enega od pristojnih organov iz odstavka 1 sodeluje pri usklajevalnih pogovorih.

Člen 6

Reševanje sporov med pogodbenicama tega sporazuma

1. Kadar med pogodbenicama tega sporazuma nastane spor v zvezi z razlago sporazuma ali njegovo uporabo, se pred vsako sprožitvijo postopka pred Sodiščem Evropske unije sestaneta v skladu z odstavkom 2.

2. Reševanje sporov med pogodbenicama tega sporazuma glede njegove uporabe ali razlage je v izključni pristojnosti Sodišča Evropske unije. Zadevo lahko Sodišču predloži ena od pogodbenic.

Člen 7

Začetek veljavnosti

Pogodbenici se medsebojno obvestita o zaključku postopkov, potrebnih za začetek veljavnosti tega sporazuma, ta pa začne učinkovati na dan po dnevu prejema drugega obvestila.

Člen 8

Trajanje in odpoved

Ta sporazum se sklene za nedoločen čas, vendar preneha veljati, če ena od pogodbenic s pisnim obvestilom po diplomatski poti drugi sporoči, da sporazum odpoveduje. Ta sporazum preneha veljati dvanajst mesecev po prejemu takega pisnega obvestila.

Člen 9

Jeziki

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

V …, dne …

Za Evropsko unijo Za Francosko republiko